



Название 8-й суры Священного Корана «Аль-Анфаль» переводится с арабского как «Трофей», «Добыча». Она была ниспослана Пророку Мухаммаду (с.г.в.) в Медине, отчего и называется мединской. В ней 75 аятов.

В суре Аллах разъясняет правила ведения войны. Указывает на причины, приводящие к борьбе сторон. Идёт речь и о факторах, способствующих **победе**. Как подчеркивается в священных аятах, немаловажна для воинов и моральная сила, душевный настрой.

Сура называется «Добыча», поскольку в ней чётко описаны правила, которыми следует руководствоваться при распределении военных трофеев. Повествуется о необходимости справедливости в этих делах, в каких случаях разрешено пленить своих врагов, а в каких – нет. В аятах даётся ответ на все эти вопросы.

Прочитав «Анфаль», в очередной раз убеждаемся, что в сурах совмещены мудрость Всевышнего и совершенство Его Шарията. Отдельно идёт повествование о сражении, случившемся при Бадре.

Описаны события, которые происходили до этой битвы, а также то, что последовало по её окончании.

Указаны основные причины данного сражения: как известно, поводом к войне с неверными стало изгнание Мухаммада (с.г.в.) из Мекки.

Однако оговаривается, что если заблудшие изъявили желание мирным путём решить конфликт, то нужно склоняться именно к такому исходу событий. В последних аятах 8-й суры Корана подчёркивается, что верующие не должны терпеть унижения там, где они живут.

Если пребывать на такой земле становится тяжело, лучше покинуть эти края, т.е. совершить хиджру.

Рассказывается, что нужно вести борьбу, защищая свою веру. Надо делать всё от себя зависящее, дабы донести через **дагват** красоту ислама до большего количества людей.

Текст суры «Аль-Анфаль» на арабском, транскрипция и перевод на русский язык

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Бисмилляхир-Рахманир-Рахим

Во имя Аллаха Милостивого и Милосердного!

8:1

يَسْأَلُونَكَ عَنِ الْأَنْفَالِ قُلِ الْأَنْفَالُ لِلَّهِ وَالرَّسُولِ فَأَتَوْا اللَّهَ وَأَصْلَحُوا ذَاتَ بَيْنِكُمْ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ

Йас-алу-нака 'анил-анфал. Кулил-Анфалу ли-ЛЛахи уар-Расул; фатта-ку-ЛЛаха уа аслиху зата бай-ни-кум; уа аты'у-ЛЛаха уа Расу-лаху ин-кунтум-Му-минин

Они спрашивают тебя о трофеях. Скажи: «Трофеи принадлежат Аллаху и Посланнику». Побойтесь же Аллаха и урегулируйте разногласия между собой. Повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику, если вы являетесь верующими.

8:2

تَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ اللَّهُ وَجِلَّتْ قُلُوبُهُمْ وَإِذَا لُمِيتْ عَلَيْهِمْ آيَاتُهُ رَأَتْهُمْ إِيمَانًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ

Иннамал-Мумину-наллазина иза зуки-ра-ЛЛаху уажи-лат кулубухум уа иза тули-йат 'алайхим Айату-ху задат-хум иману-уа 'ала Раббихим йата-уакка-лун

Верующими являются только те, сердца которых испытывают страх при упоминании Аллаха, вера которых усиливается, когда им читают Его аяты, которые уповают на своего Господа,

8:3

الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ

Аллазина йукимунас-Салата уа мимма разакнахум йунфикун

которые совершают намаз и расходуют из того, чем Мы их наделили.

8:4

أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ دَرَجَاتٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

Ула-ика хумул-Му-минуна хакка; лахум да-ражатун 'инда Раббихим уа магфиратуу-уа ризкун-карим

Они являются истинно верующими. Им уготованы высокое положение у их Господа, прощение и щедрый удел.

8:5

كَمَا أَخْرَجَكَ رَبُّكَ مِن بَيْتِكَ بِالْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ لَكَارِهُونَ

Кама ахражака Раббука мим-байтика бил-хакки, уа инна фарикам-минал-Му-минина ла-карихун

Таким же образом твой Господь побудил тебя выйти из дома ради истины, хотя некоторые из верующих не хотели этого.

8:6

يُجَادِلُونَكَ فِي الْحَقِّ بَعْدَمَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى الْمَوْتِ وَهُمْ يَنْظُرُونَ

Йужади-лунака фил-Хакки ба'-да ма табаййана ка-аннама йуса-куна илал-маути уа хум йанзарун

Они препирались с тобой относительно истины после того, как она стала очевидна, словно их вели на смерть, и они наблюдали за этим.

8:7

وَإِذْ يَعِدُكُمُ اللَّهُ إِحْدَى الطَّائِفَتَيْنِ أَنَّهَا لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ عَنزَ دَابِ السَّوْكَه تَكُونُ لَكُمْ وَنُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُجِزَّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ وَيَقَطِّعَ دَابِرَ الْكَافِرِينَ

Уа из йа-'идукуму-ЛЛаху ихдат-та-ифатайни аннаха лакум уа та-уаддуна анна гаира затиш-шаукати такуну лакум уа йуриду-ЛЛаху ай-йу-хиккал-Хакка би-Калима-тихи уа йакта'а дабирал-кафирин

Вот Аллах обещал вам, что вам достанется один из двух отрядов. Вы пожелали, чтобы вам достался вооруженный отряд. Но Аллах желает подтвердить истину своими словами и искоренить неверующих,

8:8

إِجِزَّ الْحَقَّ وَبَطَلَ الْأُتْلُ وَلَوْ كَرِهَ الْمُجْرِمُونَ

Ли-йухиккал-Хакка уа йуб-тылал Батыла уа лау карихал-мужримун

чтобы восторжествовала истина и исчезла ложь, даже если это ненавистно грешникам.

8:9

إِذْ تَسْتَفْتِيُونَ رَبَّنَا قَاسَتْجَابَ لَكُمْ أَيْ مُمِدُّكُمْ يَا أَيُّهَا مَنِ الْمَلَائِكَةُ مُرْدِفِينَ

Из таста-гисуна Раббакум фаста-жаба лакум ани мумиддукум-би-алфим-миналмала-икати мур-дифин

Вот вы попросили своего Господа о помощи, и Он ответил вам: «Я помогу вам тысячью ангелов, следующих друг за другом».

8:10

وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِنْدِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

Уа ма жа-'алаху-ЛЛаху илла бушра уа ли-татма-инна биhi кулубукум. Уа маннасру илла мин 'инди-ЛЛах; инна-ЛЛах 'азизун-Хаким

Аллах сделал это доброй вестью, дабы ваши сердца обрели покой. Победа может быть только от Аллаха. Воистину, Аллах – Могущественный, Мудрый.

8:11

إِذْ يُعَسِّبُكُمُ الثُّعَاسَ أُمَّتَهُ وَيُنزِلُ عَلَيْكُمْ مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيَطَّهَّرَكُمْ بِهِ وَيُهْدِيَ عَنكُمْ رَجَزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَتْرِبَا عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُنَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ

Из йугашши-кумунну'аса аманатам-ми-нху уа йуназилу 'алайкум минас-сама-и ма-ал-лийу-таххиракум-биhi уа йузхиба 'анкум рижзаш-Шайтани уа ли-йарбита 'ала кулубукум уа йусабби-та бихил-акдам

Вот Он наслал на вас дремоту, чтобы вы почувствовали себя в безопасности, и ниспослал вам с неба воду, чтобы очистить вас ею и удалить с вас скверну сатаны, чтобы сделать ваши сердца стойкими и утвердить этим ваши стопы.

8:12

إِذْ يُوحَىٰ رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنْبَىٰ مَعَكُمْ فَتَبَيَّنُوا الَّذِينَ آمَنُوا سَأَلْتَنِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرَّغْبَ قَاصِرُونَ قَوَّحَ الْأَعْتَابِي وَاصْرَبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ

Из йухи Раббука илал-мала-икати анни ма-’акум фасабби-туллазина аману. Саулки фи кулу-биллазина кафарурру’-ба фадрибу фау-кал-а’-наки уадрибу мин-хум кулла банан

Вот твой Господь внушил ангелам: «Я – с вами. Укрепите тех, которые уверовали! Я же вселю ужас в сердца тех, которые не веруют. Рубите им головы и рубите им все пальцы».

8:13

ذَٰلِكَ يَأْتِيهِمْ سَأْفَاؤُاَ ٱللَّهِ وَرَسُولُهُ ۖ وَمَن يُنَافِقِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ

Залику би-аннахум шак-ку-ЛЛаха уа Расулах; уа май-йушаки-ки-ЛЛаха уа Расулаху фа-инна-ЛЛаха шадидул-’икаб

Это – потому, что они воспротивились Аллаху и Его Посланнику. А если кто противится Аллаху и Его Посланнику, то ведь Аллах суров в наказании.

8:14

ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابَ ٱلنَّارِ

Заликум фазу-куху уа анна лил-кафи-рина ’азабан-Нар

Вот так! Вкусите же его! Воистину, неверующим уготованы мучения в Огне.

8:15

يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا رَحِمًا قَلَا تُؤَلُّوهُمْ ٱلْأَذْيَارَ

Йа аййу-халлазина аману иза лакиту-муллазина кафару захфан-фала ту-уаллу-хумул-адбар

О те, которые уверовали! Когда вы встретитесь с неверующими на поле битвы, то не поворачивайтесь к ним спиной.

8:16

وَمَن يُؤَلِّمِهِمْ يَوْمَئِذٍ بُرْءًا إِلاَّ مَن تَخَرَّفَا لِلْغِيَالِ أَوْ مَثَخِرًا إِلَىٰ فَيْءِهِ فَقَدْ بَاءَ بِعَضِيبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ وَنَسَنَ ٱلْمَصِيرَ

Уа май-йу-уаллихим йау-ма-изин-дубураху илла му-та-харрифал-ликталин ау мута-хаййизан ила фи-атин факад ба-а би-гадабим-мина-ЛЛахи уа ма-уаху Жаханнам, уа би-сал-масыр

Те, которые в такой день повернутся спиной к неверующим, кроме тех, кто разворачивается для боя или для присоединения с отрядом, навлекут на себя гнев Аллаха. Их пристанищем будет Геенна. Как же скверно это место прибытия!

8:17

قَلِمَ تَعْلَمُونَهُمْ وَلَكِنَ ٱللَّهَ قَلْبُهُمْ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ وَلَكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ وَلِيْلَيْبِ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَاءٌ حَسَنًا إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Фалам тактулухум уалакинна-ЛЛаха каталахум. Уа ма ра-майта из ра-майта уа лакинна-ЛЛаха рама; уа лийубли-йал-Му-минина минху бала-ан хасана; инна-ЛЛаха Сами-’ун ’алим

Не вы убили их, а Аллах убил их. Не ты бросил горсть песку, когда бросал, а Аллах бросил, дабы подвергнуть верующих прекрасному испытанию от Себя. Воистину, Аллах – Слышащий, Знающий.

8:18

ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنٌ كَيْدِ ٱلْكَافِرِينَ

Заликум уа анна-ЛЛаха мужину кайдил-кафи-рин

Вот так! Воистину, Аллах ослабляет козни неверующих.

8:19

إِن تَسْتَعْجِلُوهُ فَقَدْ جَاءَكُمْ ٱلْفَتْحُ وَإِن تَنْتَهُوا فهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ وَإِن تُعْوَدُوا تُعَذِّبُ وَلَن نُّعَذِّبَنَّهُمْ عَنْكُمْ فَيَنْتَكُمُ سَبِيًّا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ

Ин-тастаф-тиху факад жаакумул-фат-х. Уа ин тан-таху фа-хууа хайрул-лакум. Уа ин-та-’уду на-’уд. Уа лан тугнийа ’анкум фи-атукум шай-ау-уа лау касурат уа анна-ЛЛаха ма-’ал-Му-минин

Если вы (неверующие) просили вынести приговор, то приговор уже явился к вам. Если вы прекратите, то так будет лучше для вас. Но если вы возобновите, то и Мы возобновим (если вы вновь станете сражаться против верующих, то Мы вновь нанесем вам поражение), и ваш отряд не принесет вам никакой пользы, даже если будет многочисленным. Воистину, Аллах – с верующими.

8:20

يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا ٱللَّهَ وَرَسُولَهُ ۖ وَلَا تَوَلَّوْا عَنَّهُ وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ

Йа-аййу-халлазина аману аты-’у-ЛЛаха уа Расу-лаху уа ла та-уаллау ’анху уа антум тасма-’ун

О те, которые уверовали! Повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику и не отворачивайтесь от него, пока вы слышите.

8:21

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ قَالُوا سَمِعْنَا وَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

Уа ла такуну кал-лазина калу сами-’на уа хум ла йасма-’ун

Не уподобляйтесь тем, которые говорят: «Мы слышали», – а сами не слушают.

8:22

إِنَّ سَرَّ ٱلدَّوَابِّ عِنْدَ ٱللَّهِ ٱلسَّمْعُ ٱلْبُكْمُ ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ

Инна шаррадда-уабби ’инда-ЛЛажис-суммул-бук-муллазина ла йа’-килун

Воистину, наихудшими из живых существ перед Аллахом являются глухие и немые, которые не способны понимать.

8:23

وَلَوْ عِلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوْا وَهُمْ مُّعْرِضُونَ

Уа лау ’алима-ЛЛаху фиким хайрал-ла-асма-’ахум; уа лау асма-’ахум ла-та-уал-лау-уа хум-му’-ридун

Если бы Аллах знал, что в них есть добро, Он непременно наделил бы их слухом. Но даже если бы Он наделил их слухом, они все равно бы отвернулись с отвращением.

8:24

يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ وَاعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِ وَأَنَّهُ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

Йа аййу-халлазина аманус-тажибу ли-ЛЛахи уа лир-Расули иза да-’акум лима йухйикум; уа-’ламу ан-на-ЛЛаха йахулу байнал-мари уа калбихи уа анна-ху илайхи тух-шарун

О те, которые уверовали! Отвечайте Аллаху и Посланнику, когда он призывает вас к тому, что дарует вам жизнь. Знайте, что Аллах оказывается между человеком и его сердцем (может помешать человеку добиться того, что ему угодно) и что вы будете собраны к Нему.

8:25

وَٱتَّقُوا فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنكُمْ خَاصَّةً وَاعْلَمُوا أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ

Уаттаку фитнатал-ла тусыбан-нал-лазина заламу минкум хас-сах; уа’ламу анна-ЛЛаха шадидул-’икаб

Бойтесь искушения, которое поразит не только тех из вас, кто был несправедлив. И знайте, что Аллах суров в наказании.

8:26

وَٱذْكُرُوا إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَمْعِفُونَ فِي ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَآوَأَكُمْ وَٱدَّكُمْ بِضُرِهِ وَرَزَقَكُمْ مِّنَ ٱلطَّيِّبَاتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ

Уазкуру из антум калилум-мустад-’афуна фил-арды тахафна ай-йатахаттафакумун-насу фауауакум уа аййадакум-бинас-рихи уа разакакум-минат-таййи-бати ла’аллакум ташкурун

Помните, что вы были малочисленны и считались слабыми на земле. Вы опасались, что люди схватят вас, но Он дал вам убежище, подкрепил вас Своей помощью и наделил вас благами, чтобы вы были благодарны.

8:27

يَا أَيُّهَا ٱلَّذِينَ آمَنُوا لَا تَخُونُوا ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ

Йа-аййу-халлазина аману ла таху-ну-ЛЛаха уар-Расула уа таху-ну амана-тикум уа антум та-’ламун

О те, которые уверовали! Не предавайте Аллаха и Посланника и не покушайтесь на вверенное вам имущество сознательно.

8:28

وَاعْلَمُوا أَنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ

Уа'-ламу аннама амуа-лукум уа ауладу-кум фитна-туу-уа анна-ЛЛаха 'индаху ажрун 'азым

Знайте, что ваше имущество и ваши дети являются искушением и что у Аллаха – великая награда.

8:29

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَشَاءُوا اللَّهَ جَعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَبَكَرَ عَنكُمْ سَبِيَّاتِكُمْ وَبَغِيْرَ لَكُمْ وَاللَّهِ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيْمِ

Йа-аййу-халлазина аману ин-татта-ку-ЛЛаха йаж-'ал-лакум Фур-канау-уа йу-каффир 'анкум саййи-атикум уа йагфир лакум. Уа-ЛЛаху Зул-Фадлил-'азым

О те, которые уверовали! Если вы будете бояться Аллаха, то Он одарит вас способностью различать истину и ложь, отпустит вам ваши прегрешения и простит вас. Воистину, Аллах обладает великой милостью.

8:30

وَأُذِ بَشْرِكُمْ يَكُ الَّذِينَ كَفَرُوا لِيُنْبِئُوْكَ أَوْ يَحْمِلُوْكَ أَوْ يُحْرِجُوْكَ وَيَمْكُرُوْنَ وَيَمْكُرُ اللَّهُ وَاللَّهُ خَبِيْرُ الْمَآكِرِيْنَ

Уа из йамруку бикаллазина кафару ли-йшбитука ау йакутулка ау йухри-жун. Уа йамку-руна уа йамку-ру-ЛЛах; уа-ЛЛаху Хайрул-макирин

Вот неверующие ухищрялись, чтобы заточить, убить или изгнать тебя. Они хитрили, и Аллах хитрил, а ведь Аллах – Наилучший из хитрецов.

8:31

وَإِذَا تَنَفَّسْتُمْ عَلَيْهَمْ آتَيْنَا قَالُوا قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَاءُ لَفُتْنَا مِثْلَ هَذَا إِنَّ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيْرُ الْأَوَّلِيْنَ

Уа иза тутла 'алайхим Айатуна калу кад сами'на лау наша-у ла-кулна мисла хаза ин хаза илла аса-тырул-аууалин

Когда им читают Наши аяты, они говорят: «Мы уже слышали это. Если мы захотим, то сочиним нечто подобное. Ведь это – всего лишь сказки древних народов».

8:32

وَإِذْ قَالُوا اللَّهُمَّ إِن كَانَ هَذَا هُوَ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِكَ فَأَطِطِرْ عَلَيْنَا جِجَارَةً مِّنَ السَّمَآءِ أَوْ أَنْتَنَا يَعْذَابِ الْأِيْمِ

Уа из калу-ЛЛахумма ин-кана хаза хууал-Хакка мин 'индика фа-амтыр 'алай-на хижра-ратам-минас-сама-и ауи-тина би-'азабин алим

Вот они сказали: «О Аллах! Если это является истиной от Тебя, то обрушь на нас камни с неба или же подвергни нас мучительным страданиям».

8:33

وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنْتَ فِيهِمْ وَمَا كَانَ اللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُوْنَ

Уа ма кана-ЛЛаху лийй'аззи-бахум уа анта фихим; уа ма кана-ЛЛаху му-'аззибахум уа хум йастагфирун

Но Аллах не станет подвергать их мучениям, пока ты находишься среди них. Аллах не станет подвергать их мучениям, пока они молят о прощении.

8:34

وَمَا لَهُمْ آلَآ يُعَذِّبُهُمُ اللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّوْنَ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَا كَانُوا أَوْلِيَاءَهُ إِنْ أَوْلِيَاؤُهُ إِلَّا الْمُنَافِقُوْنَ وَلَكِيْنَ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ

Уа ма лахум алла йу'аззиба-хуму-ЛЛаху уа хум йасуддуна 'анил-Масжиди-Харами уама кану айлийа-ах? Ин аули-йа-уху иллал-Мутта-куна уа-лакинна акса-рахум ла йа'-ламун

Но как же Аллаху не подвергнуть их мучениям, если они не допускают мусульман к Заповедной мечети, не будучи Его угодниками? Его угодниками являются только богобоязненные, но большинство их не ведает об этом.

8:35

وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ عِنْدَ الْبَيْتِ إِلَّا مُكَاءً وَتَضِيْعَةً قُدُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُوْنَ

Уа ма кана салатухум 'индал-Байти илла ма каау-уа тас-дийах; фазу-кул-'азаба бима кунтум такфурун

Их молитва возле мечети была всего лишь свистом и хлопанием в ладоши. Вкусите же мучения за то, что вы были неверующими.

8:36

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنْفِقُوْنَ أَمْوَالَهُمْ لِيَصُدُّواْ عَنِ سَبِيْلِ اللَّهِ قَسِيْفُوْهُنَّ ثُمَّ تَكُوْنُ عَلَيْهِمْ حَسْرَةٌ ثُمَّ يُغْلَبُوْنَ وَالَّذِيْنَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ يُحْسَرُوْنَ

Иннал-лазина кафару йунфи-куна амуа-лахум лийасудду 'ан-Саби-ли-ЛЛах. Фаса-йунфи-кунаха сумма такуну 'алай-хим хасратан сумма йуг-лабун. Уаллазина кафару ила Жаханнама йухшаруна

Воистину, неверующие расходуют свое имущество для того, чтобы сбить других с пути Аллаха. Они будут расходовать его, а затем будут сожалеть об этом, а вслед за тем они будут повержены. Неверующие будут собраны в Геенне,

8:37

لِيَمِيْرَ اللَّهُ الْخَبِيْرَ مِنَ الطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ الْخَبِيْرَ بَعْضُهُ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُ جَمِيْعًا فَيَجْعَلُهُ فِي جَهَنَّمَ أُولَٰئِكَ هُمُ الْخَاسِرُوْنَ

Ли-йами-за-ЛЛахул-хабиса минат-таййиби уа йаж-'алал-хабиса ба'-даху 'ала ба'дын фа-йар-кумаху жами-'ан-фа-йаж-'алаху фи Жаханнам. Ула-ика хумул-ха-сирун

чтобы Аллах отделил скверного человека от доброго, бросил скверных одного на другого, собрал их всех вместе и поместил в Геенне. Они будут потерпевшими убыток.

8:38

قُلِ لِلَّذِيْنَ كَفَرُوا إِنْ يَنْتَهُوْا يُغْفَرْ لَهُمْ مَّا قَدْ سَلَفَ وَإِنْ يَعُوْذُوا فَقَدْ مَضَتْ سُنَّةُ الْأَوَّلِيْنَ

Кул-лиллазина кафару ий-йан-таху йугфар лахум-ма кад салаф; уа ий-йа-'у-ду факад мадат Суннатул-ау-уалин

Скажи неверующим, что если они прекратят, то им будет прощено то, что было в прошлом. Но если они возвратятся к неверию, то ведь уже были примеры первых поколений.

8:39

وَقَائِلُوْهُمْ حَتَّىٰ لَا يَكُوْنُ فِتْنَةً وَيَكُوْنَ الدِّيْنُ كُلُّهُ لِلَّهِ فَإِنِ انْتَهُوْا فَإِنَّ اللَّهَ بِمَا يَعْمَلُوْنَ بَصِيْرٌ

Уа кати-лу-ухум хатта ла такуна фит-натуу-уа йакунад-Дину куллуху ли-ЛЛах; фаинн-тахаху фа-инна-ЛЛаха бима йа'-малуна Басыр

Сражайтесь с ними, пока не исчезнет искушение и пока религия (поклонение) не будет полностью посвящена Аллаху. Если же они прекратят, то ведь Аллах видит то, что они совершают.

8:40

وَإِن تَوَلَّوْا فَأَعْلَمُوْا أَنَّ اللَّهَ عَزَلَكُمْ عَنِ الْمَوَالِي وَيَعْمُ النَّصِيْرُ

Уа ин-та-уал-лау фа'-ламу анна-ЛЛаха Маулакум. Ни-'мал-Маула уа Ни-'ман-Насыр

Но если они отвернутся, то да будет вам известно, что Аллах является вашим Покровителем. Как прекрасен этот Покровитель! Как прекрасен этот Помощник!

8:41

وَاعْلَمُوْا أَنَّمَا غَنِمْتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَإِنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُوْلِ وِلْدِي السَّبِيْلِ وَإِنِّي السَّبِيْلِ إِنْ كُنْتُمْ آمَنْتُمْ بِاللَّهِ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ يَوْمَ التَّنْفِي الْحَفْعَانِ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ

Уа'-ламу аннама ганим-тум-мин-шай-ин-фа-анна ли-ЛЛахи хумсаху уа лир-Расули уа лизилкурба уал-йатама уал-масакини уаб-нисса-били ин-кунтум а-мантум-би-ЛЛахи уа ма анзална 'ала 'аб-дина йаумал-Фуркани Йау-малтакал-жам-'ан. Уа-ЛЛаху 'ала кули шай-ин Кадир

Знайте, что если вы захватили трофеи, то пятая часть их принадлежит Аллаху, Посланнику, близким родственникам Посланника, сиротам, беднякам и путникам, если вы уверовали в Аллаха и в то, что Мы ниспослали Нашему рабу в день различения, в день, когда встретились две армии при Бадре. Воистину, Аллах способен на всякую вещь.

8:42

إِذْ أَتَى الْمُؤْمِنُوْنَ الْعُدُوْهُ الدُّنْيَا وَهُمْ بِالْعُدُوْهِ الْمَوْسُوِّ وَالرَّكْبَتِ أَشْفَلِ مِنْكُمْ وَلَوْ تَوَاعَدْتُمْ لِاخْتِلَافِئِكُمْ فِي الْمِيْعَادِ وَلَكِن لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا لِّيَهْلِكَ مَن هَلَكَ عَن بَنِيْهِ وَيَخِيْبَ مَن خَبِيَ عَن بَنِيْهِ وَإِنَّ اللَّهَ لَسَمِيْعٌ عَلِيْمٌ

Из антум-бил-'удуа-тид-дунйа уа хум-бил-'удуатил-кусуа уар-ракуб ас-фала минкум. Уа лау тауа-'аттум лахталафтум фил-ми-'ади уа лакил-лийакды-йа-ЛЛаху ам-ран кана маф-'ула; лийах-лика ман халака 'ам-Баййинатиу-уа йах-йа ман хаййа 'ам-Баййинах. Уа ин-на-ЛЛаха ла Сами-'ун 'алим

Вот вы находились на ближней стороне долины, они – на дальней стороне, а караван был ниже вас. Если бы вы условились, то разошлись бы во времени и месте. Однако все произошло так, чтобы Аллах довел до конца дело, которое уже было свершившимся, дабы погиб тот, кто погиб при полной ясности, и дабы выжил тот, кто выжил при полной ясности. Воистину, Аллах – Слышащий, Знающий.

8:43

إِذْ يُرِيْكُهُمُ اللَّهُ فِي مَتَابِكٍ قَلِيْلًا وَلَوْ أَرَاكُهُمْ كَثِيْرًا لَّفَشِيْلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ وَلَكِيْنَ اللَّهُ سَلَّمَ إِنَّهُ عَلِيْمٌ بِذَاتِ الصُّدُوْرِ

Из йурика-хуму-ЛЛаху фи-мана-мика калила; уа лау ара-кахум касирал-ла-фашилтум уа-лата наза'-тум фил-амри уа лакинна-ЛЛаха сал-лам; иннаху 'алимум-бизатис-судур

Вот Аллах показал их тебе во сне малочисленными. Если бы Он показал тебе их многочисленными, то вы пали бы духом и стали бы препираться при принятии решения. Однако Аллах уберег вас, ибо Он знает о том, что в груди.

8:44

وَإِذْ يُرِيْكُمُوْهُمْ إِذِ التَّفَيُّتِمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيْلًا وَيُقَلِّلُكُمْ فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُوْلًا وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأَمْوُرُ

Уа из йури-кумухум изилта-кайтум фи а'-йуникум калилау-уа йукаллилул-куми фи а'йунихим лийакды-йа-ЛЛаху амран кана маф'ула. Уа ила-ЛЛахи туржа-'ул-умур

Вот Аллах, когда вы встретились, показал их вашим глазам малочисленными, и вас показал их глазам малочисленными, чтобы довести до конца дело, которое уже было свершившимся. Воистину, дела

возвращаются к Аллаху.

8:45

بَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ

Йа аййу-халлазина аману иза лакитум фи-атан-фас-буту уаз-куру-ЛЛаха касирал-ла-’аллакум туфлихун

О те, которые уверовали! Когда вы сталкиваетесь с отрядом, то будьте стойки и многократно поминайте Аллаха, – быть может, вы преуспеете.

8:46

وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَا تَوَارَغُوا فَتَنَفْسَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ وَاصْبِرُوا إِنَّ اللَّهَ مَعَ الصَّابِرِينَ

Уа аты-’у-ЛЛаха уа Расу-лаху уа ла таназа-’у фатаф-шалу уа тазхаба рихкуум уас-биру; инна-ЛЛаха ма’ас-Сабирин

Повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику и не препирайтесь, а не то вы падете духом и лишитесь сил. Будьте терпеливы, ибо Аллах – с терпеливыми.

8:47

وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ خَرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ بَطَرًا وَرِئَاءَ النَّاسِ وَيَصُدُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ وَاللَّهُ يَمَّا تَعْمَلُونَ مُجِيبٌ

Уал атаку-ну каллази-на харажу мин-дийарихим батарау-уа ри-а-ан-наси уа йасуддуна ‘ан-Сабили-ЛЛах;уа-ЛЛаху бима йа-’ма-луна Мухит

Не уподобляйтесь тем, которые горделиво вышли из своих домов, показывая себя перед людьми, и сбивали других с пути Аллаха. Аллах объемлет все, что они совершают.

8:48

وَإِذْ رَمَيْنَاهُمُ السَّيْطَانَ أَغْمَاظَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمْ الْيَوْمَ مِنَ النَّاسِ وَإِنِّي جَارٌ لَكُمْ فَلَمَّا تَرَآءَ الْفِئَتَانِ نَكَصَ عَلَى عَقَبَيْهِ وَقَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِّنْكُمْ إِنِّي أَرَىٰ مَا لَا تَرَوْنَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ وَاللَّهُ شَدِيدُ الْعِقَابِ

Уа из заййана лаху-муш-Шай-тану а-’малахум уа кала ла галиба лакумул-йаума минан-наси уа инни жарул-лакум. Фаламма тара-атил-фи-атани накаса ‘ала ‘аки-байхи уа кала инни бариум-минкум инни ара ма ла та-рауна инни аха-фу-ЛЛах; уа-ЛЛаху шадидул-’икаб

Вот сатана приукрасил для них их деяния и сказал: «Сегодня никто из людей не одолеет вас. Воистину, я буду по соседству». Но когда два отряда увидели друг друга, он повернул вспять и сказал: «Я не причастен к вам. Воистину, я вижу то, чего вы не видите. Я боюсь Аллаха, ведь Аллах суров в наказании».

8:49

إِذْ يَقُولُ الْمَتَافِفُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَّرَضٌ غَرَّ هَؤُلَاءِ دِينُهُمْ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَإِنَّ اللَّهَ غَيْرُ حَكِيمٍ

Из йакулул-Муна-фи-ку-на уаллазина фи кулубихим-марадун гарра хаула-и Динухум. Уа май-йата уаккал ‘ала-ЛЛахи фаинна-ЛЛаха ‘азизун Хаким

Вот лицемеры и те, чьи сердца были поражены недугом, сказали: «Эти люди обмануты своей религией». Но если кто уповает на Аллаха, то ведь Аллах – Могущественный, Мудрый.

8:50

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يَتَوَقَّى الَّذِينَ كَفَرُوا الْمَلَائِكَةَ يَصْرُبُونَ وَجُوهُهُمْ وَأَذْبَارَهُمْ وَدُوْفُوا عَذَابِ الْخَرِيبِ

Уа лау тара из йатауафал-лазина кафарул-малаикату йадри-буна уужухахум уа адбара-хум; уа зуку ‘азабал-харик

Если бы ты видел, как ангелы умерщвляют неверующих. Они бьют их по лицу и по спинем со словами: «Вкусите мучения от обжигающего Огня!

8:51

ذَلِكِ يَمَّا قَدَّمْتُمْ أُيُوبَ كُمْ وَأَنَّ اللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

Залика бима каддамат айди-кум уа анна-ЛЛаха лайса би-залламил-лил-’абид

Это – за то, что приготовили ваши руки. Воистину, Аллах не поступает несправедливо с рабами».

8:52

كَذَّبَ آلَ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ يَذُّوهُمْ فِي نَارِ اللَّهِ فَوْقَ سِدْرِ الْعُقَابِ

Када-би Али-Фир-’ауна уаллазина мин-каблихим; кафару би-Айа-ти-ЛЛахи фа-ахаза-хуму-ЛЛаху би-зуну-бихим. Инна-ЛЛаха Ка-уййун шадидул-’икаб

Таким же образом поступали род Фараона и те, которые жили до них. Они отвергли знамения Аллаха, и Аллах схватил их за грехи. Воистину, Аллах силен и суров в наказании.

8:53

ذَلِكِ يَأَنَّ اللَّهَ لَمْ يَكُ مُعْتَبِرًا تَعْمَةً أَتَعْمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ يُعَذِّبُوا مَا يَأْسِفُهُمْ وَأَنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ

Залика би-анна-ЛЛаха лам йаку мугай-йиран-ни’матан ан’амаха ‘ала каумин хат-та йугай-йиру ма би-анфу-сихим уа анна-ЛЛаха Самий’ун-’алим

Это произошло потому, что Аллах не отменяет милость, которую Он оказал людям, пока они сами не изменяют того, что в их душах. Воистину, Аллах – Слышащий, Знающий.

8:54

كَذَّبَ آلِ فِرْعَوْنَ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ يَذُّوهُمْ وَأَعْرَفْنَا آلَ فِرْعَوْنَ وَكُلَّ كَانٍ أَطَالِمِينَ

Када-би Али-Фир-’ауна уалалзина мин-каблихим; каззабу би-Айати Раббихим фаахлак-нахум-бизуну-бихим уа аграк-ана Ала-Фир’аун; уа кул-лун-кану за-лимин

Таким же образом поступали род Фараона и те, которые жили до них. Они отвергли знамения своего Господа, и Мы погубили их за грехи и потопили род Фараона. Все они были беззаконниками.

8:55

إِنَّ سَرَّ الدَّوَابِّ عِنْدَ اللَّهِ الَّذِينَ كَفَرُوا فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Инна шарад-дауабби ‘инда-ЛЛлахил-лазина кафару фахум ла йу-минун

Воистину, наихудшими из живых существ перед Аллахом являются те, которые не уверовали и не уверуют.

8:56

الَّذِينَ عَاهَدْتَ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنْقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِي كُلِّ مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ

Аллазина ‘ахатта минхум сумма йанку-дуна ‘ахдахум фи кули марратиу-уа хум ла йатта-кун

Ты заключаешь с ними договор, но всякий раз они нарушают этот договор и не страшатся.

8:57

فَإِذَا تَفَقَّهْتُمْ فِي الْحَرْبِ فَسَرِّدْ بِهِمْ مَّنْ خَلَقْتَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ

Фа-имма таскафаннахум фил-харби фашаррид бихим-ман хал-фахум ла’аллахум йаз-закка-рун

Если ты встретишься с ними в битве, то покарай их сурово, дабы рассеять тех, кто позади них, – быть может, они помянут назидание.

8:58

وَإِذَا تَخَافَنَّ مِنْ قَوْمٍ خِيَانَةٌ فَانِيذِ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْخَائِنِينَ

Уа имма тахафанна мин-каумин хийанатан фамбиз илай-хим ‘ала-сауа; инна-ЛЛаха ла йухиббул-ха-инин

А если ты опасаяешься измены со стороны людей, то отбрось договорные обязательства, чтобы все оказались равны. Воистину, Аллах не любит изменников.

8:59

وَلَا يَخْسِرَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا سِتْفُؤًا إِلَيْهِمْ لَا يُعْجِزُونَ

Уа ла йахса-баннал-лазина кафару сабаку; иннахум ла йу’-жизун

Пусть не думают неверующие, что они опередят других. Воистину, им не сбежать.

8:60

وَأَعِدُّوا لَهُمْ مَا اسْتَطَعْتُمْ مِّنْ قُوَّةٍ وَمِنْ رِّبَاطِ الْخَيْلِ تُرْهِئُونَ بِهِ عَدُوَّ اللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَآخَرِينَ مِنْ دُونِهِمْ لَا تَعْلَمُونَهُمُ اللَّهُ يَعْلَمُهُمْ وَمَا تُنْفِقُوا مِنْ شَيْءٍ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تُظْلَمُونَ

Уа а-’идду лахум-мас-тата’тум-мин-куу-уатиу-уамир-рибатыл-хайли турхибуна бихи ‘адуу-уа-ЛЛахи уа ‘адуууа-кум уа ахарина мин-днихим, ла та-’ламу-нахум, А-ЛЛаху йа’ламухум. Уа ма тунфику мин-шай-ин-фи-Саби-ли-ЛЛахи йууаффа илайкум уа антум ла тузламуун

Приготовьте против них сколько можете силы и боевых коней, чтобы уstrateшить врага Аллаха и вашего врага, а также тех, которых вы не знаете, но которых знает Аллах. Что бы вы ни израсходовали на пути Аллаха, вам будет возвращено сполна, и с вами не поступят несправедливо.

8:61

وَإِنْ جَنَحُوا لِلسَّلْمِ فَاجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

Уа ин-жанаху лис-салми фажнах лаха уа та-уаккал ‘ала-ЛЛах; инна-ху Хууас-Сами-’ул-’алим

Если они склоняются к миру, ты тоже склоняйся к миру и уповай на Аллаха. Воистину, Он – Слышащий, Знающий.

8:62

وَإِنْ يُرِيدُوا أَنْ يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ اللَّهُ هُوَ الَّذِي أَبَدَكَ بِتَضَرُّعِهِ وَالْمُؤْمِنِينَ

Уа ий-йури-ду ай-йахда-’ука фа-инна хасбака-ЛЛaх. Хууал-лази аййа-дака бинас-рихи уа бил-Му-минин

Если же они захотят обмануть тебя, то тебе достаточно Аллаха. Он поддержал тебя Своей помощью и верующими.

8:63

وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ لَوْ أَنْعَمْتَ مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مَا أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ أَلَّفَ بَيْنَهُمْ إِنَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

Уа аллафа байна кулуби-хим. Лау анфакта ма фил-арды жами-’ам-ма аллафта байна кулу-бихим уа ла-кинна-ЛЛаха аллафа бай-нахум; иннаху ’азизун Хаким

Он сплотил их сердца. Если бы ты израсходовал все, что есть на земле, то не смог бы сплотить их сердца, однако Аллах сплотил их. Воистину, Он – Могущественный, Мудрый.

8:64

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَسْبُكَ اللَّهُ وَمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

Йа аййу-хан-Набиййу хасбу-ка-ЛЛаху уа маниттаба’ака минал-Му-минин

О Пророк! Тебе и твоим верующим последователям довольно Аллаха.

8:65

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ حَرِّصِ الْمُؤْمِنِينَ عَلَى الْقِتَالِ إِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ عَشْرُونَ صَابِرُونَ يَغْلِبُوا مِائَتِينَ وَإِنْ يَكُنْ مِنْكُمْ مِائَةٌ يَغْلِبُوا أَلْفًا مِّنَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ

Йа аййухан-Набиййу харридыл-Му-минана ’алал-ки-тал. Ий-йакум-мин-кум ’иш-руна саби-руна йаг-либу ми-атайн; уа ий-йакум-минкум-миатуй-йаг-либу ал-фам-миналлазина кафару би-аннахум каумул-ла йафка-хун

О Пророк! Вдохновляй верующих на сражение. Если будет среди вас двадцать терпеливых, то они одолеют две сотни; если же их среди вас будет сотня, то они одолеют тысячу неверующих, потому что они – люди неразумные.

8:66

إِن حَقَّتْ الْعُقُودُ عَلَيْكُمْ وَوَعِلَ مَنْ يَدُوكُمْ أَوْ عُوقِبَ الَّذِينَ ظَلَمُوا فَلَا مَفْزَقَ لَكُمْ مِنْهُمْ وَهُمْ عَلَيْكُمْ وَكِنَافٌ لَّكُم مِّنْهُنَّ أَسْفَلُ مِمَّا رَفَعْنَ وَاللَّهُ مَعَ الصَّابِرِينَ

Ал-ана хаффа-фа-ЛЛаху ’анкум уа ’алима анна фи-кум да’-фа. Фа-ий-йакум-минкум-ми-атун-Сабиртай-йаг-либу ми-атайн. Уа ий-йакум-минкум анфуй-йаг-либу алфайни би-Изни-ЛЛaх; уа-ЛЛаху ма’ас-Сабирин

Теперь Аллах облегчил ваше бремя, ибо Ему известно, что вы слабы. Если среди вас будет сто терпеливых, то они одолеют две сотни; если же их среди вас будет тысяча, то с позволения Аллаха они одолеют две тысячи. Воистину, Аллах – с терпеливыми.

8:67

مَا كَانَ لِنَبِيٍّ أَنْ يَكُونَ لَهُ أَسْرَى حَتَّى يُنْجِسَ فِي الْأَرْضِ تُرِيدُونَ عَرَصَ الذُّبْيَا وَاللَّهُ يُرِيدُ الْآخِرَةَ وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ

Ма кана ли-Набиййин ай-йакуна лаху асра хатта йусхина фил-ард. Тури-дуна ’арадад-дунйа, уа-ЛЛаху йуридул-Ахирах; уа-ЛЛаху ’азизун Хаким

Не подобало Пророку брать пленных, пока он не пролил кровь на земле. Вы желаете мирских благ, но Аллах желает Последней жизни. Аллах – Могущественный, Мудрый.

8:68

لَوْلَا كِتَابٌ مِّنَ اللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَا أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ

Лау ла Китабум-мина-ЛЛахи сабака ламассакум фима ахазтум ’азабун ’азым

Если бы не было предварительного предписания от Аллаха, то вас постигли бы великие мучения за то, что вы взяли.

8:69

فَكُلُوا مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَالًا طَيِّبًا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Факулу мимма ганимтум халалан таййиба; уат-таку-ЛЛaх; инна-ЛЛаха Гафурур-Рахим

Вкушайте то, что вы захватили дозволенным и честным путем, и бойтесь Аллаха. Воистину, Аллах – Прощающий, Милосердный.

8:70

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ فُلْ لَّعَنَ فِي أُنْدِيكُمْ مِّنَ الْأَسْرَى إِنْ يَعْلَمِ اللَّهُ فِي قُلُوبِكُمْ خَيْرًا يُؤْتِيَكُمْ خَيْرًا مِّمَّا أَحَدٌ مِنْكُمْ وَيَعْفُو لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ

Йа-аййухан-Набиййу кул-лиман-фи айдикум-минал-асра ий-йа’лами-ЛЛаху фи кулу-бикум хай-рай-йу-тикум хайрам-мим-ма ухиза минкум уа йагфир лакум; уа-ЛЛаху Гафурур-Рахим

О Пророк! Скажи пленникам, которые находятся в ваших руках: «Если Аллаху известно, что в ваших сердцах есть добро, то Он дарует вам нечто лучшее, чем отобранное у вас, и простит вас. Воистину, Аллах – Прощающий, Милосердный.

8:71

وَإِنْ يُرِيدُوا خِيَابَتَكَ فَقَدْ خَانُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ فَأَنَّكِنَّ مِنْهُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ

Уа ий-йуриду хийанатака факад хану-ЛЛаха мин-каблу фа-амкана минкум. Уа-ЛЛаху ’алимун Хаким

Но если они захотят предать тебя, то ведь еще раньше они предали Аллаха, и Он отдал их во власть мусульманам. Аллах – Знающий, Мудрый.

8:72

تَسِيلُ اللَّهُ وَالَّذِينَ آوَأُوا وَتَضَرَّعُوا أَوْلِيَاكَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يُهَاجِرُوا مَا لَكُم مِّنْ وَلَايَتِهِم مِّن شَيْءٍ حَتَّى يُهَاجِرُوا وَإِنِ اسْتَنْصَرُوكُمْ فِي الدِّينِ فَعَلَيْكُمُ النَّصْرُ إِلَّا عَلَى قَوْمٍ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُمْ مِّبَاقٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ

Иннал-лазина аману уа хажру уа жахаду би-амуа-лихим уа ан-фусихим фи Сабили-Лахи уаллазина а-уау-уа насару ула-ика ба’ духум аули-йа-у ба’-д. Уалла-зина аману уа лам йухажру ма лакум-ми у-уалайатихим-мин-шай-ин хатта йуха-жиру; уа инистансарукум фид-дини фа-’алайкумун-насру илла ’ала каумим-байнакум уа байна-хум-Мисак. Уа-ЛЛаху би-ма та’ малуна Басыр

Воистину, те, которые уверовали, совершили переселение и сражались своим имуществом и своими жизнями на пути Аллаха, а также те, которые дали убежище мухаджирам и оказали помощь, являются помощниками и друзьями друг другу. Если же люди уверовали, но не совершили переселения, то вы не обязаны защищать их, пока они не совершат переселения. Если они попросят вас о помощи в делах религии, то вы должны помочь, если только эта помощь не направлена против народа, с которым вы заключили договор. Аллах видит то, что вы совершаете.

8:73

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ إِلَّا تَفْعَلُوهُ تَكُنْ فِتْنَةٌ فِي الْأَرْضِ وَفَسَادٌ كَبِيرٌ

Уалла-зина кафару ба’ духум аули-йа-у ба’-д; илла таф-’алуху такун-фитнатун-фил-арды уа фасадун-кабир

Неверующие являются помощниками и друзьями друг другу. И если вы не будете поступать таким образом (если верующие не будут помощниками и друзьями друг другу), то на земле возникнут смута и великое беззаконие.

8:74

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَالَّذِينَ آوَأُوا وَتَضَرَّعُوا أَوْلِيَاكُمْ هُمْ الْمُؤْمِنُونَ حَقًّا لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ

Уал-ла-зина аману уа ха-жару уа жахаду фи-Сабили-ЛЛахи уалла-зина ауау-уа насару ула-ика хумул-Му-минуна хакка; лахум-магфиратуу-уа ризқун-Карим

Те, которые уверовали, совершили переселение и сражались на пути Аллаха, а также те, которые дали убежище и оказали им помощь, являются истинно верующими. Им уготованы прощение и щедрый удел.

8:75

وَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْ بَعْدِ وَهَاجَرُوا وَجَاهَدُوا مَعَكُمْ فَأُولَئِكَ مِنكُمْ وَأُولَ الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

Уалла-зина аману мим-ба’-ду уаха-жару уажахаду ма-’акум фаула-ика минкум. Уа улул-архам ба’-духум аула биба’-дын-фи Китаби-ЛЛaх. Ин-на-ЛЛаха би-кулли шай-ин ’алим

Те, которые уверовали впоследствии, совершили переселение и сражались вместе с вами, являются одними из вас. Однако родственники ближе друг к другу. Таково предписание Аллаха. Воистину, Аллах ведает обо всякой вещи.